

SALOMÓN



Guía didáctica realizada por

Francisco Bailo

Ángel Gonzalvo

Romero Jiménez

Manuel Pinos

Fotos de

Pilar Turmo

Aurora Pinto

Stoy board

Leticia González

UN DÍA DE CINE IES PIRÁMIDE HUESCA

www.undiadecineiespiramidehuesca.com



<http://www.carei.es/portada.php>

ÍNDICE

Índice.....	3
Mis anotaciones	4
Introducción	5
Informe	7
Ignacio Lasierra Pinto.....	9
Ficha técnico-artística	10
Antes de ver <i>Salomón</i>	11
Observa lo qué se cuenta.....	11
Observa cómo se cuenta.....	11
Memoria narrativa	12
Analizamos <i>Salomón</i>	14
Actividades	18
Antes de ver <i>Salomón</i>	19
Después de ver <i>Salomón</i>	23
Vocabulario.	25
Guión.....	33
Bibliografía/Filmografía.....	63

MIS ANOTACIONES



INTRODUCCIÓN

Cada 21 de marzo se celebra el **Día Internacional contra el Racismo y la Xenofobia**. El Origen de esta conmemoración se remonta a que ese día en el año 1960, la policía disparó contra una manifestación pacífica que se realizaba en Sharpeville, Sudáfrica, para protestar contra las leyes de pases del apartheid.

Desde el **CAREI** nos parece una buena oportunidad para repensar con nuestro alumnado lo que supone el derecho a la diferencia y la riqueza que la diversidad cultural aporta a nuestra vida cotidiana.

En nuestras aulas conviven jóvenes aragoneses nacidos aquí o en cualquier parte del mundo, con culturas propias muy diferentes, con lenguas maternas distintas, diferentes maneras de ver y entender la vida pero sobre todo con el empeño de construirse un futuro común y compartido.

La integración social de los inmigrantes pasa inevitablemente por la integración escolar y laboral de los jóvenes de origen migrante, y su integración escolar sólo se sustenta con medidas que apuesten por la equidad y el éxito escolar para todos.

Pero un andamiaje que nos parece necesario consolidar es el de reconocimiento de la diferencia como signo de identidad y no de discriminación. Hay que dar herramientas para superar el pesado lastre que supone la carga de prejuicios y estereotipos con los que "vemos y juzgamos" a los "otros".

La película **Salomón** nos sitúa en un pequeño pueblo aragonés donde los inmigrantes acuden a recoger la fruta. A partir

de aquí se construye una historia enriquecedora que nos puede servir para dialogar sobre el respeto cultural, el conocimiento mutuo y por derivación de lo complejo de los movimientos migratorios que apenas hace unas décadas vaciaron nuestros pueblos y que ahora ve cómo gentes llegadas "de fuera" en esta tierra hermosa, dura y salvaje intentan construir un hogar y un paisaje.

Lo audiovisual, tan presente en nuestras aulas y en la vida de nuestros adolescentes, nos permite acercarnos a una realidad desde la óptica de la relación entre personas en un entorno rural donde las distancias de comunicación son más cortas y los espacios para encontrarse más obligados.



Si conseguimos que unos y otros, por un instante, seamos capaces de mirarnos más allá de lo aparente, de lo que a simple vista se ve, y nos llegamos a interrogar qué hay detrás de cada persona, de nuestro propio equipaje de recuerdos y de nostalgias, de sueños y de proyectos por compartir, habrá merecido la pena el trabajo que hemos realizado.

Somos aragoneses todas y todos los que vivimos aquí

Es difícil ofrecer datos exactos de la población de origen extranjero que vive en Aragón en el año 2010. Sí que la cifra de estos nuevos vecinos y vecinas ronda los 175.000. De estos unos 26.000 viven en la provincia de Huesca, unos 17.500 en la de Teruel y unos 132.000 en Zaragoza y provincia.

En nuestras Escuelas e Institutos hay matriculados unos 26.0000 alumnos y alumnas de origen extranjero.

En cuanto a su evolución en el tiempo, la mayoría ha llegado en los últimos quince años, y sobre todo a partir del año 2000.



Hay hombres y mujeres de más de 100 nacionalidades, más de la mitad son de origen europeo comunitario, en torno al 21% americano y el mismo porcentaje para los de origen africano, un 4% de Asia y Oceanía y el 2% europeos no comunitarios.

El 56% son hombres y el 44% mujeres, aunque este porcentaje varía muchos según la procedencia.

Por países, Rumania, Marruecos, Ecuador, Colombia, Portugal, Bulgaria, Polonia, Argelia, China y la Republica Dominicana son los diez mayoritarios.

Viven principalmente en Zaragoza y su área de influencia y le siguen la comarca de Calatayud, La Hoya de Huesca y la comarca de Valdejalón.

Para profundizar en los datos y evolución podéis consultar las publicaciones de la Dirección General de Inmigración y Cooperación al Desarrollo del Gobierno de Aragón, cuyo enlace tenéis en la página del **CAREI**.

A la hora de hablar de inmigración reciente en el medio rural aragonés debemos retroceder a los años 80, cuando el éxodo rural vació los pueblos y esto unido a la tecnificación agrícola y a la puesta en marcha de nuevos regadíos originó un déficit de mano de obra que ya no cubrían los jornaleros murcianos, andaluces o extremeños, y es entonces cuando se empieza a recurrir a los temporeros magrebíes, subsaharianos y portugueses a los que más tarde se suman los latinoamericanos o los europeos del Este.

En torno a 10.000 son los temporeros extranjeros que cada año viven y trabajan en nuestros pueblos. **Salomón** te cuenta la historia de uno de ellos.

IGNACIO LASIERRA PINTO

Ignacio Lasiera (1984) es Licenciado en Comunicación Audiovisual por la Universidad Pontificia de Salamanca; Master en Guión de ficción para cine y televisión por la misma universidad, y



actualmente cursa estudios en el Master en Cine, Televisión y Medios Interactivos de la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid.

Guionista y director ha realizado los cortometrajes: *Al otro lado* (202), *Rastro* (2007), *Piedra, papel o tijera* (2007), *Salomón* (2009) y *La Granja* (2010), así como diversas colaboraciones en otros trabajos.

Premios obtenidos con *Salomón*:

1º Premio en el I Certamen de guiones para cortos de la Delegación del Gobierno en Aragón. Mejor corto en categoría video. Mejor actor a Txema Blasco, Premio del público en el V Festival nacional de Cine y Comedia de Tarazona y el Moncayo. Premio del Público y Premio Intramuros en XIII SCIFE 08. Premio "Defensor de Plata" Mejor Corto Aragonés en vídeo, XIII Festival de Cine de Zaragoza. Premio Mejor cortometraje en la VIII Andalucía Migraciones 08. Mejor cortometraje aragonés en las XIV Jornadas de Cine de La Almunia. Mejor corto en I Festival Andoenredando (Murcia)....

FICHA TÉCNICO ARTÍSTICA

País: España.

Año: 2008.

Duración: 19 minutos.

Género: Drama.

Dirección y guión: Ignacio

Lasierra

Fotografía: Francisco

Fernández Pardo.

Dirección artística: Leticia

González y Virginia Lasierra.

Montaje: David Gutiérrez de

Soto.

Música: Coco Fernández.

Productora: Aurora Pinto.

Reparto: Txema Blasco (*Eusebio*), Baba Guege (*Bassir/Salomón*),

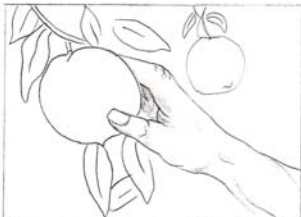
Juan Manuel Chiapella (*Joaquín*), Emilio Bualé (*Moussa*), Mbengue

Gaye (*Souleyman*).

Sinopsis: *Eusebio* es un anciano que vive en un pequeño pueblo al que recientemente ha llegado un grupo de subsaharianos que trabajan en la recogida de la fruta. *Bassir*, el más joven de los inmigrantes, se acerca todas las tardes hasta el parque y observa cómo *Eusebio* y su compañero *Joaquín* juegan a la petanca. Pero a *Eusebio* la presencia de *Bassir* en la pista le incomoda desde hace mucho tiempo...

-2-

CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES	
SEC. 2a, b, c, d	PLANO: 1 EXT: DIA BASSIR COGE MELOCOTONES
Una mano de color negro, joven, con bastante polvo se estira para alcanzar la rama de un árbol.	
La mano negra agarra un melocotón y lo estira de la rama.	
La mano de color estira otro melocotón de la rama.	
La mano negra estira un tercer melocotón.	
TIPO DE PLANO: PRIMER PLANO	
ÁNGULO: Leve contrapicado	LENTES / FILTROS:
MOVIMIENTO: FDO	
OBSERVACIONES: La mano entra en el encuadre. Siempre la misma posición de cámara.	



SONIDO: Directo + Música

ANTES DE VER SALOMÓN

Observa lo que se cuenta

- Una historia que se desarrolla en un pueblo pequeño y trata del tema de **la inmigración**.
- Que también sirve para hablar sobre **el envejecimiento** de la población en el mundo rural.
- Y dando un paso más, para hablar de **las relaciones entre las personas**.

Observa cómo se cuenta

- Con un **guión** sencillo y bien escrito, siguiendo la estructura clásica de planteamiento (presentación de personajes), nudo (problemas) y desenlace.
- Con un uso muy eficaz de la **música convencional** ya desde los títulos iniciales.
- Dando gran importancia a las miradas.



MEMORIA NARRATIVA

En letra normal, lo que vemos, en *cursiva*, lo que oímos.

1. En **montaje paralelo** una mano blanca envejecida, coge una bola de petanca/una mano negra joven, un melocotón del árbol.
2. *Bassir se mezcla entre sus compañeros y sigue trabajando.*
3. Suenan las campanas de una iglesia. De frente se acerca un coche fúnebre.
4. *Ni por los muertos tienen respeto –dice Eusebio.*
5. Amanece. De una casa pequeña sale un grupo de trabajadores; *Bassir silva.*
6. Una campo de melocotoneros se funde con el horizonte. Oímos un silbido ya conocido.
7. *¡A entrenar Joaquín, a entrenar! Que la vida hay que echarla pa'lante.*
8. Bassir sonriente mira como juega *Eusebio*. Después están a punto de pegarse.
9. *Bassir comenta con sus colegas Moussa y Souleyman el incidente.*
10. Llega el Capataz de la finca: *¡Vamos! Fin de la juerga, vuelta al tajo.*
11. *Siento Usebio, tus bolas de “petanca”, no mías...-* Se disculpa *Bassir*. *Eusebio* le invita a tirar.
12. *Bassir*, tumbado en su cama, mira las fotos familiares de África.
13. *Eusebio* los apunta en el concurso. *A él le he puesto Salomón, no sabía cómo se llamaba. ¿Salomón? Yo Bassir, no Salomón, ¡Bassir!*
14. *Joaquín* ríe. *Eusebio* le entrega el juego de *Martín* a *Bassir*.
15. *Bassir* silbando subido a una escalera y recogiendo fruta.

16. Joaquín y Eusebio frente a la tumba de Martín. Bassir les acompaña.

17. Todo el mundo con el pañuelo de fiestas colgado al cuello.

18. ¡Los inscritos en el torneo de petanca, que se acerquen un segundo a la pista por favor!

19. Bassir no está y Eusebio va a buscarlo. Moussa abre la puerta y le explica que se ha ido a un pueblo de Zaragoza, *pagan mejor que aquí. Dijo que esto era para usted.*



20. **Voz en off** de Bassir: *Gracias Eusebio. Se acuerda para siempre: salomón.* Eusebio llama otra vez y devuelve el juego de petanca.

21. **Fundido encadenado** de un primer plano de la mano de Eusebio con la bola roja a la de Bassir con una azul.

22. Con la música habitual Bassir se adentra en el campo de frutas. Funde a negro. Títulos que a mitad cambian a una canción africana.

ANALIZAMOS SALOMÓN

La simplicidad de lo cotidiano

Después de una proyección de *Los Olvidados* (Luis Buñuel, 1950) un estudiante de 1º de bachiller dijo que “era muy aburrida porque no pasaba nada, solo la vida cotidiana de los protagonistas”, ¡casi nada! La vida cotidiana, es decir: la vida. Y esto es **Salomón**, un episodio cotidiano, anecdótico en apariencia, pero muy importante porque de la suma de estas cosas de cada día se compone la vida.

La vida en un pequeño pueblo de Aragón con su ciclo habitual de muertes y nacimientos, aunque éstos no se ven: arranca la película tras la introducción con un entierro. ¿Conclusión? Envejecimiento de la población. ¿Segunda conclusión? Necesidad de mano de obra joven para seguir trabajando el campo. ¿Tercera? La inmigración, que no es un problema sino un síntoma del verdadero problema de un mundo donde en lugar de globalizarse la solidaridad y la justicia se busca la competitividad.

Llegados de otro continente, con otro aspecto, otra lengua, otras costumbres que les hacen desconocedores de las nuestras y desconocidos para quienes les vemos llegar, no es extraño que surjan los malentendidos que desembocan en conflictos: ¡Forastero de mierda! ¡Cabrón! – grita exaltado –y sin reflexión- Eusebio.

Los personajes

Un recurso clásico que aquí se emplea es que sean de carácter contrapuesto, como es el caso de *Eusebio* y *Joaquín*, lo que no les impide ser amigos porque aunque no lo veamos en el corto, se conocen desde hace años, y si una persona te aprecia, sabe que

cuando metes la pata, en realidad ese no eres tú; por eso *Joaquín* cuando *Eusebio* insulta a *Bassir* y están a punto de pegarse, le sujeta y le pregunta: “¿Estás majara o qué?” ¡Atención, no lo afirma, sería insultarle, le pregunta! Hay formas de decir las cosas.



Otra dualidad clara es la establecida entre los dos protagonistas principales: *Eusebio* es un viejo jubilado amargado blanco, *Bassir*, un joven trabajador alegre negro..., que acabarán por llevarse bien porque tienen en común que les gusta a jugar a la petanca, y jugando se van conociendo.

También en el grupo de subsaharianos se establece la dualidad, *Moussa* es intransigente y severo: *Yo no me hubiera dejado insultar por un viejo. Es un amargado.* Por el contrario *Bassir*

disculpa a Eusebio y al día siguiente le presenta sus excusas: *Siento Usebio, tus bolas de "petanca", no más...*

El lenguaje cinematográfico

Como todo lenguaje ha de servir para comunicar. **Ignacio Lasierra** opta por la sencillez y lo clásico en una estructura circular que comienza y termina de forma similar con las manos cogiendo bolas/melocotones y las manos en fundido encadenado con sus respectivas bolitas de la petanca. El fundido encadena, une, superpone una mano sobre la otra. ¿Importa el color de la bola, importa el color de la mano? No, son manos amigas.

Principio y final muestran otra coincidencia, en ambos hay una ausencia, la del amigo al que se echa de menos (*Martín* que ha muerto, *Bassir* que se ha ido).



La abundancia de **primeros planos** es otro acierto, pues los sentimientos afloran en las miradas y los pequeños gestos dicen mucho.



La **música convencional** y la **naturalista**, en la secuencia de las fiestas del pueblo, también son precisas y muy oportunas. La convencional de los títulos de crédito, que deja de serlo cuando silba *Bassir*, da continuidad al relato y lo hace progresar.

Un ritmo pausado en el montaje y unos movimientos de cámara naturales dejan el protagonismo de la historia a los intérpretes, que se ajustan a unos papeles bien escritos, con diálogos reales.

ACTIVIDADES

Antes de ver *Salomón*

1. Plantear a nuestro alumnado que conocimiento tienen de la realidad de la inmigración en Aragón en un sentido amplio, número, procedencia...
2. Buscar información sobre algunos datos estadísticos de su localidad, comarca, barrio y ciudad y analizar la evolución en los últimos años. ¿Cuántos extranjeros había el año que naciste tú y cuántos ahora?
3. ¿Es lo mismo extranjero e inmigrante?
4. ¿En qué trabajan los inmigrantes?
5. En tu instituto, cómo es la relación y la convivencia con el alumnado procedente de otros países o culturas.
6. ¿Qué sabes de la cultura de origen de tus compañeros de otros países?
7. Busca un mapa y localiza geográficamente esos territorios, ponles nombre.
8. ¿Sabes a qué nos referimos cuando hablamos de subsaharianos?
9. Elige un personaje y ponte en su lugar cuando veas la película: *Eusebio*, *Bassir/Salomón*, *Joaquín*, *Moussa*, *Souleyman*. Plantéate que harías, qué sentirías, cuál sería tu comportamiento.
10. Ejercicio de lectura dramatizada del guión. Se reparten los papeles; además de los distintos personajes con diálogo habrá una persona que lee las acotaciones técnicas y otra que hace lo propio con las descripciones; el resto escucha e intenta visualizar.

Después de ver *Salomón*

11. Cierra los ojos, déjate llevar y prueba a silbar la melodía principal del cortometraje...

12. Ponle otro título.

13. Se puede hacer un relato de la vida de algunos personajes del corto. Elaborar las biografías de quiénes son, cómo viven, qué han realizado a lo largo de su vida, cómo se sienten.

14. ¿Con qué personaje de la película te identificas, cuál te gustaría ser? Por el contrario, ¿cuál es el que peor te cae? Identificarse con los personajes y las situaciones. Analizar con quién se identifican y por qué lo hacen. Ver si algunos de los que aparecen les recuerdan a alguien y por qué. ¿Conocen situaciones o anécdotas parecidas?



15. Observa la foto de la página anterior, siéntate con ellos e imagina que estás viendo la televisión sin entender el idioma. Después anota lo que has sentido.
16. Buscar noticias en la prensa (local, general, en papel, digital,...) que tengan que ver con la realidad que se presenta en el corto.
17. Localizar a personas extranjeras y escribir sus historias de vida.
18. Elaborar un libro o folleto que pueda pasar a la biblioteca de aula o de centro con esos relatos. La misma actividad se puede realizar con personas no extranjeras, con ancianos, dado su papel en el corto.
19. Investigar sobre los países o localidades de origen de los protagonistas del corto. Dónde se sitúan, qué recursos ofrecen, las fiestas que se celebran, cuándo y por qué.
20. Desde los datos anteriores, constatar si nos llevan a pensar en los motivos que les obligaron a marchar del país. Aproximarnos al “precio injusto” de no encontrar en tu tierra un trabajo digno, una cierta esperanza de vida, una situación sanitaria adecuada, conflictos violentos, mortalidad infantil,... podemos en esta línea hacer una comparativa de datos entre los de España y los de los países de origen: número de médicos por habitante, número de teléfonos, nivel de instrucción, posibilidad de acceso a Internet. En “El estado del mundo” que publica anualmente la editorial Akal los podemos encontrar.
21. Podemos investigar sobre el síndrome de Ulises, el duelo de quien ha de dejar su tierra. Se puede acompañar de la audición y comentario de algunas canciones como “Amarga tierra mía” de D. Modugno, cantada en español por Ana Belén o en italiano por

Radiodervish (se encuentran en youtube). Serrat, Cómplices, Celtas cortos abordan el tema en distintas canciones también. En la web del Carei hay recursos.

22. Podemos jugar a cambiar algunas variables del tipo: ¿qué pasaría si...? Por ejemplo, qué pasaría si los extranjeros que aparecen en el corto fueran de origen latino, o de países del este europeo u orientales. Qué pasaría si en lugar de la petanca fuera otro el juego, o la excusa (paseo por un parque, juego de cartas en un bar, el anciano fuera vecino de la casa que habitan...).

23. Introduce un personaje nuevo en la historia indicando qué papel tendrían en relación al resto.

24. Si el personaje nuevo no era mujer, introduce otro que sí lo sea.

25. Lee con atención el guión que está al final de la guía y subraya los diálogos y actitudes basados en estereotipos que propicien la desigualdad, la discriminación y la xenofobia.

26. Describe esta mirada, este gesto.



27. Ahora haz lo mismo que en la actividad anterior con esta otra.



28. La identidad es la “agonía” de la adolescencia, la pelea por definirse como persona frente o al lado de otros. En ese proceso de consolidar quiénes queremos ser y cómo deseáramos ser de entrada es importante cómo nos nombran, cómo nos gusta ser llamados y reconocidos. Puede hacerse una reflexión sobre qué papel tiene el nombre del alumnado: ¿Cómo me llamo? ¿Qué etimología tiene mi nombre? ¿cómo se dice mi nombre en otros idiomas? ¿Me llaman de otra manera, quién? ¿Cambiamos los nombres de los amigos? ¿Cómo vivimos tener un mote?

29. ¿Entiendes ahora por qué *Bassir* insiste una y otra vez en cuál es su nombre?

30. Sin embargo, en un momento dado *Bassir* asume como suyo el nombre de *Salomón*, ¿Cuándo y por qué razón?

31. También *Eusebio* le llama bien en una ocasión, ¿la recuerdas?

32. En este proceso de construcción como personas podemos invitar al alumnado a hacer reflexiones sobre la cultura o los rasgos culturales. ¿Somos y pensamos siempre igual? ¿Qué nos hace cambiar? ¿la moda, las películas, nuestros "héroes", las amistades, la gente que vamos conociendo, los libros que leemos, las cosas que nos pasan,...?

33. También suele ser enriquecedor averiguar de dónde procede lo que usamos habitualmente: ¿De dónde llega lo que comemos? ¿Dónde se confecciona la ropa que usamos? ¿Dónde cosen las zapatillas que llevamos? ¿Dónde y con qué materiales han fabricado nuestro móvil, nuestro mp3,...? Se puede hacer una reflexión crítica sobre el trabajo infantil en algunos países, sobre el origen de las materias primas y los materiales de los objetos que usamos cotidianamente y cómo el control sobre algunas materias es objeto de violencia (el coltán extraído en África para los móviles).

34. Podemos trabajar los itinerarios que siguieron los españoles que dejaron el país tras la segunda guerra mundial o la civil hasta llegar a los países donde trabajaron (Latinoamérica, Francia, Suiza, Alemania,..) y los que hacen las personas que ahora llegan a España.

35. ¿Qué actores de los que tú conoces podrían hacer los papeles protagonistas de **Salomón**?

36. Supongamos que *Bassir* se ha quedado dormido, no se ha ido. Continúa tú la historia.

37. Cómo calificas el final: Confuso Abierto, podemos pensar qué va a pasar después Cerrado, todo queda claro Desagradable Da qué pensar Inesperado Triste pero realista ...

38. Ver una película como ésta sirve para...

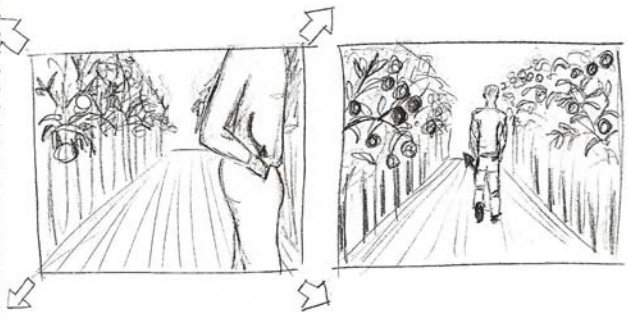
- Distraerte
- Hacerte pensar en lo importante que es el respeto entre las personas para convivir
- No sirve para nada
- Conocer mejor el problema de la inmigración
- Plantearte que nos necesitamos, que lo mejor es compartir...

CAMPO DE ARBOLES FRUTALES 2

SEC: 20 | PLANO: 2 (último) | EXT | DIA | BASSIR YA NO SILBA

Bassir se mete la bola en el bolsillo del pantalón del chándal. Y comienza a coger fruta del árbol que tiene junto a él. Hoy Bassir no sonríe, no silba, sólo coge fruta.

TIPO DE PLANO: De MEDIO a GENERAL LARGO	
ÁNGULO: A la altura de su bolsillo	LENTES / FILTROS:
MOVIMIENTO: TRAVELLING de alejamiento	
OBSERVACIONES: Al principio no vemos la cabeza de Bassir, el plano está encuadrado en su bolsillo, mete la bola y la cámara comienza a alejarse. Bassir nos da la espalda y se aleja hacia el fondo, mientras la cámara se aleja a su vez en travelling de alejamiento mostrando los árboles.	



SONIDO: Sonido del campo. Pájaros, cigarras + MUSICA

VOCABULARIO

Asimilación: Se produce cuando no se valora conservar la identidad cultural y las costumbres, pero se buscan y valoran las relaciones con la cultura dominante o mayoritaria. Es un renunciar a su propia cultura en aras a integrarse en la nuestra. *“Si vienen aquí que se adapten a lo nuestro”*.

Cultura: La manera en que un grupo humano vive, piensa, siente, se organiza, celebra y comparte la vida. Hay dos vertientes: Una invisible, (pensar, vivir, sentir) donde se recogen las ideas y los valores. Otra visible (organizarse, celebrar, compartir) que pone cara a la primera y que es la que nos marca las diferencias. Como visten, como celebran sus fiestas, como se relacionan... es en la que más visible se hacen las diferencias, aunque es más importante la parte invisible, la que desconocemos y en la que somos más iguales de los que nos parece.

Las culturas no son estáticas, ni uniformes, y se construyen día a día. ¿Podemos intentar definir la cultura española, y la aragonesa? Es la misma la de un pueblo del Maestrazgo, que la de un barrio de Zaragoza o una localidad agrícola del Alto Aragón?

Desigualdad: La desigualdad es la falta de igualdad.

Un valor esencial de las sociedades democráticas debe ser garantizar una igualdad de oportunidades real (de acceso, de proceso y de resultado) para todas las personas independientemente de su procedencia, lugar de residencia, capacidad, sexo, color de la piel, pertenencia grupal, edad, orientación sexual, ideología, religión, clase social, etc.

Los mecanismos racistas buscan mantener los procesos de estratificación y desigualdad social; de esa manera resulta posible que unos y otros mantengan una serie de privilegios.

Discriminación: La discriminación implica dar un trato diferente a las personas o grupos, normalmente negativo o injusto. El comportamiento discriminatorio se suele apoyar en las ideas preconcebidas y estereotipadas que tenemos y hacemos de los diferentes grupos (véase estereotipos y prejuicios).

Estereotipo: Las diferentes definiciones de estereotipos coinciden en considerarlos construcciones cognitivas que simplifican y generalizan las características de un grupo social. Dichas imágenes mentales se basan en la atribución de rasgos sin tener en cuenta las diferencias; no están suficientemente fundamentadas en la experiencia; suelen obedecer a motivaciones defensivas y son una forma rígida de pensamiento vinculada al etnocentrismo.

Las funciones sociales que se reconocen en el estereotipo serían: explicación de hechos sociales, justificación de acciones cometidas contra grupos, diferenciación intergrupala, control social, defensa de determinado orden social...

Guión: Texto en que se expone, con los detalles necesarios para su realización, el contenido de un filme.

Integración: Se produce cuando se conservan la identidad cultural y las costumbres, y se buscan y valoran las relaciones positivas con grupos culturales, así como la participación activa en la sociedad. Esta posibilidad se puede dar cuando la sociedad receptora es abierta y comprende las necesidades y deseos de los diferentes grupos culturales o minorías étnicas.

El concepto de integración es, junto con el de inclusión, el que más se aproxima a la noción de INTERCULTURALIDAD.

Marginación: Se produce cuando no se conserva la identidad cultural, ni se potencian las relaciones positivas con las diferentes culturas. Cuando este proceso está determinado por la cultura dominante, forzando el abandono de las tradiciones culturales de la minoría o forzando su exclusión, algunos autores lo denominan deculturación o etnocidio. Algunos hijos de inmigrantes corren el riesgo de sufrir esta posibilidad, debido al hecho de encontrarse entre dos culturas. Por un lado, en su hogar no terminan de comprender su gusto por las costumbres de la cultura receptora y, por otro, ciertos ámbitos de la sociedad receptora los margina por ser hijos de inmigrantes, aun dándose el caso de que hayan nacido y posean la nacionalidad de la cultura receptora.

Modelos de gestión de la Diversidad: El Colectivo Amani (2004) plantea las actitudes básicas que caracterizan los diferentes modelos de gestión de la diversidad:

- **Inhibición:** Está caracterizado por la actitud de ignorar las diferentes realidades socioculturales que se dan en un ámbito concreto. Ignora el conflicto multicultural, no hace nada ante la diversidad. Podemos confundirlo con una aparente neutralidad, pero, en realidad, no hacer nada perpetúa la desventaja de las minorías culturales y la desigualdad.
- **Marginación:** En este modelo subyacen actitudes racistas que justifican la superioridad de unos grupos sobre otros. Se caracterizan por el rechazo y la exclusión de los diferentes,

de ahí que conscientemente se evite la mezcla o mestizaje. Todo ello provoca el aumento de estereotipos y prejuicios que pueden dar lugar a actitudes discriminatorias.

- **Asimilación:** Propone la inmersión de extranjeros y minorías étnicas en la cultura que les acoge, de modo que se adapten plenamente a la nueva sociedad en la que viven sin tener en cuenta su cultura, lengua, costumbres, necesidades e intereses. Este modelo exige que la persona renuncie a su cultura como paso ineludible a su integración en el grupo social dominante.
- La asimilación tiene que ver con el **etnocentrismo**, que consiste en juzgar todas las manifestaciones culturales distintas de la propia como inferiores. Esta actitud está muy arraigada en nuestra sociedad, muchas veces encubierta en actitudes paternalistas.
- **Multiculturalismo:** Pone énfasis en el reconocimiento y el respeto hacia distintas manifestaciones culturales en un mismo territorio. El inconveniente es que respetar no implica, necesariamente, acabar con las desigualdades sociales, ni el contacto, ni la interacción entre los diferentes grupos. Además, no afronta el conflicto multicultural, pues se queda en el mero respeto por la diferencia, sin favorecer el verdadero encuentro e interdependencia entre culturas.
- **Educación intercultural:** Favorece el encuentro y el intercambio entre culturas, el conocimiento mutuo y la aceptación de la diferencia como algo enriquecedor.

Promueve la toma de conciencia de una sociedad interdependiente, que trabaja para superar la discriminación y la exclusión.

Entiende el diálogo para la resolución del conflicto multicultural como parte inherente a la convivencia y estimulador de cambios para construir una auténtica convivencia en la diversidad.

La Interculturalidad se rige por tres principios básicos (Duarte, 2000): el principio de la ciudadanía, que implica la igualdad de derechos y oportunidades; el principio del derecho a la diferencia, que defiende la igualdad de todas las culturas; y el principio de unidad en la diversidad, responsabilidad compartida por minorías y mayorías culturales.

Montaje: Ordenación del material (imagen y sonido) para constituir la película. Esta orden puede ser narrativo pero también expresivo.

Montaje por acciones paralelas: Intercala alternativamente imágenes de dos o más acciones que transcurren normalmente en tiempos simultáneos y en espacios diferentes.

Música convencional: La que crea una atmósfera apropiada a la acción que se ve en pantalla. En esta película se usa desde los títulos de crédito. La música convencional se pone en la posproducción, no está en la naturaleza de lo rodado (de ahí su nombre). Por el contrario, la **música naturalista** sí se justifica que suene pues forma parte de la realidad representada: la que se oye de charanga en la fiesta en el parque, por ejemplo.

Prejuicio: Allport (1954) define el prejuicio como una “actitud hostil y desconfiada hacia alguna persona que pertenece a un grupo, simplemente debido a su pertenencia a dicho grupo”.

Prejuicio: Ashmore (1970) asigna al prejuicio las siguientes características: Es un fenómeno intergrupar; tiene una orientación negativa hacia el objeto del prejuicio, y puede implicar agresión, evitación u otras conductas negativas; es injusto, sesgado e incurre en generalizaciones excesivas.

Para Malgesini y Jiménez (2000) los diferentes agentes de socialización, familia, escuela, iguales, entorno, medios de comunicación... son claves en la formación de los prejuicios.

Primer plano: Tomando como referente a la figura humana encuadra el rostro y los hombros y se usa para acercarnos a los personajes tanto física como psicológicamente.



Procesos de Aculturación: Según Berry (1984, 1998), son los procesos psicológicos, conductuales, y sociales por los que pasa un individuo o un grupo perteneciente a una cultura cuando en contacto con otra. A partir de ellos, se pueden establecer cuatro tipos de reacciones: asimilación, separación, marginación e integración.

Estos procesos no suelen darse puros y lo normal es que se mezclen en los distintos ámbitos de la vida.

Protagonista: Personaje que desarrolla el papel principal.

Racismo: Es un comportamiento social que consiste en clasificar a las personas en grupos, sobre la base de diferencias reales o imaginarias, que se asocian a comportamientos, cuyo objetivo es justificar una jerarquía entre los grupos, haciendo creer que unos son mejores que otros. Esta jerarquía es la que nos hace aceptar los privilegios de las personas de un grupo sobre las de otro en poder, prestigio y dinero, y tiene el poder de hacer recaer la culpa de la desventaja en la víctima, porque se hace creer a todos la explicación de que algunas personas valen más y por lo tanto merecen más y mejor.

Separación/Segregación: Es uno de los efectos del relativismo cultural. Se produce cuando se conserva la identidad cultural y las costumbres pero se evitan las relaciones positivas entre las diversas culturas. Una variedad de separación es la segregación, que se produce cuando es el grupo dominante el que impide las relaciones entre ambos grupos y mantiene a la nueva cultura a distancia.

Xenofobia: Del griego *xenos*: extranjero y *phobos*: odio, miedo, recelo, se refiere al odio, repugnancia u hostilidad hacia los extranjeros. En un sentido amplio, es una ideología del rechazo y exclusión de toda identidad cultural ajena a la propia.

Se basa, igual que el racismo, en prejuicios hacia grupos considerados diferentes (inmigrantes, extranjeros). Deriva en conductas y manifestaciones de rechazo (agresiones, amenazas,

insultos) y/o exclusión (segregación, dificultades en el acceso a recursos, limpieza étnica), justificadas por el grupo dominante (xenófobo) en términos de mantener la identidad cultural propia, percibida como superior.

Además de los motivos de “protección de la identidad cultural”, entre las causas agravantes de la xenofobia podemos encontrar motivos económicos de competencia en el acceso a recursos y trabajos.

En la actualidad, y dado que el concepto “raza” no se sostiene científicamente, se plantea el término xenofobia como alternativa al de racismo, para referirse a todo tipo de discriminación relacionada con el origen nacional, cultural o étnico.



GUIÓN

1 A. INT. SALÓN DE EUSEBIO - DÍA

Una mano envejecida, curtida por el tiempo se estira para alcanzar una estantería.

2 A. EXT. CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES - DÍA

Una mano de color negro, joven, con bastante polvo se estira para alcanzar la rama de un árbol.

1 B. INT. SALÓN DE EUSEBIO- DÍA

La mano envejecida agarra una bola de metal y la baja de la estantería.

2 B. EXT. CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES - DÍA

La mano negra agarra un melocotón y lo estira de la rama.

1 C. INT. SALÓN DE EUSEBIO - DÍA

La mano envejecida agarra una segunda bola de metal.

2 C. EXT. CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES - DÍA

La mano de color estira otro melocotón de la rama.

1 D. INT. SALÓN DE EUSEBIO - DÍA

La mano envejecida agarra la tercera bola de metal.

2 D. EXT. CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES - DÍA

La mano negra estira un tercer melocotón.

1 E. INT. SALÓN DE EUSEBIO - DÍA

Las manos envejecidas cierran una caja negra sobre una mesa con las bolas macizas dentro colocadas en orden.

2 E. EXT. CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES - DÍA

Las manos de color dejan caer la caja de fruta sobre otras cajas que forman una pila. Vemos que se trata de una recolecta de fruta. BASSIR se mezcla entre sus compañeros y sigue trabajando.

3. EXT. CALLES DEL PUEBLO - DÍA

Suenan las campanas de una iglesia a lo lejos, lentas, tristes. Una calle recta, empedrada, vacía. Una plaza con una fuente en marcha, vacía también. Otra calle vacía, estrecha con un señor sentado en una silla mirando al suelo al fondo. Un pueblo callado.

4 A. EXT. CALLE DE LAS AFUERAS DEL PUEBLO - DIA

De frente, se acerca poco a poco un coche fúnebre. Junto al parque y la pista de petanca la gente del pueblo camina acompañando al muerto. Delante un sacerdote acompañado por un monaguillo marcan el paso. Las campanas suenan con más fuerza. Algunos familiares escondidos tras sus gafas de sol rompen con sus lloros el silencio que guarda el pueblo. Las campanas suenan. El resto es silencio y pasos hacia el cementerio. Se escucha el sonido de un motor a lo lejos. JOAQUÍN Y EUSEBIO caminan pegados el uno al otro unos metros detrás de la familia. Eusebio aparta la mirada del suelo para mirar hacia la pista de petanca cuando pasan junto a ella. Ninguno de los dos llora. Joaquín se limita a arrastrar sus pasos tras el que tiene delante. Eusebio no aparta la mirada de la pista mientras sigue caminando.

4 B. EXT. CALLE DE LAS AFUERAS DEL PUEBLO - DIA

Al final de la calle, justo por dónde acaba de pasar el paso fúnebre se detiene una furgoneta llena de polvo. La puerta corrediza de la furgoneta se abre y bajan varios hombres negros que sin percatarse del funeral a lo lejos hablan entre ellos en su idioma. Alguno juguetea con el que tiene al lado, se pellizcan y dan golpes en el brazo, bostezan, se sacuden el polvo que acumulan en su mono, ríen, están contentos. Han acabado otra jornada de trabajo. Sus voces alborotadas acaban por romper el silencio.

4 C. EXT. CALLE DE LAS AFUERAS DEL PUEBLO - DIA

Eusebio se detiene y frunce el ceño bajo su boina. Los hombres negros siguen riendo. Se gira.

EUSEBIO

(Para sí mismo)

Ni por los muertos tienen respeto.

5. EXT. PORTAL DE CASA DE BASSIR - NOCHE.

La furgoneta llena de polvo estacionada delante de la puerta de la casa de Bassir con los faros encendidos. Dentro espera el capataz mientras saborea su cigarro matutino. De la puerta de la casa, pequeña, pequeña, desgastada por el tiempo comienzan a salir uno a uno varios trabajadores negros. Salen muchos más de los que aparentemente parecen vivir en una casa tan pequeña. Bassir sale silbando. Bostezos, caras de sueño, mientras escuchamos los primeros pájaros que anuncian el nuevo día. Uno a uno montan en la furgoneta

6. EXT. CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES - DIA

Una línea de melocotoneros a ambos lados interminable se funde con el horizonte. A lo lejos, casi inapreciable alguien camina y se

agacha, camina y se agacha. Oímos su silbido. Bassir sujeta con una de sus manos un cubo de plástico azul. Vemos su otra mano agarrando un melocotón del suelo en mal estado. Lo lanza hacia delante. Se mueve al ritmo de sus silbidos.

Algunos los introduce, otros los arroja a lo lejos. Parece tener cierto estilo tirando a lo lejos la fruta que está podrida. Se agacha, agarra melocotones, los introduce y los lanza hacia delante. Quedan muchos melocotones por lanzar delante de sus pies y sus sandalias llenas de polvo.

7. EXT. CALLE ESTRECHA - DIA

Eusebio, con su juego de petanca agarrado en su mano camina por la calle, al fondo, doblan la esquina los negros que vienen de recoger fruta con sus monos de trabajo. Bassir no va con ellos. Eusebio poco a poco se arrima a un lado de la pared mientras camina. Momentos antes de cruzarse, Eusebio se espera a que los negros pasen a su lado, la calle es estrecha y le obliga a detenerse para dejar paso al grupo. Algunos de los negros le levantan la mano a modo de saludo a Eusebio.

TRABAJADORES NEGROS

(Interrumpiéndose)

Buenas tardes...hola...hola

Eusebio les mira fijamente sin saludar pegado a la pared. Se queda mirando, antes de seguir caminando, ve cómo los negros se meten poco a poco en una de las casas más viejas del pueblo dónde viven todos.

8. EXT. PORTAL DE LA CASA DE JOAQUÍN. DIA

Joaquín, con la silla de madera y mimbre vuelta del revés permanece sentado en la puerta de su casa. De brazos cruzados sobre el respaldo de la silla con la mirada perdida en el suelo. Se acerca Eusebio.

EUSEBIO

¿Qué tal fue en la huerta?

Joaquín levanta la cabeza y deja sus pensamientos para otro rato.

JOAQUÍN

No fui, no había ganas ¿Has vuelto?

EUSEBIO

¿A dónde?

JOAQUÍN

Ande va ser, a ver a Martín... al cementerio.

EUSEBIO

¡Va! ¡Calla! Bastante cementerio
tuvimos ayer ya.

Joaquín se levanta de la silla, aparta las cortinas de plástico de colores que tiene en la puerta de su casa y se mete para adentro.

EUSEBIO (CONT)

(Recriminándole a las cortinas)

¡A Martín lo que hay que hacer es
"dejálo" en paz! ¡Más nos valdría ir a
entrenar que falta un mes "pal"
torneo de las fiestas y andan todos
más finos que nosotros!

JOAQUÍN

(Desde el interior)

¿A entrenar "pa" qué? Si nada más
somos dos.

EUSEBIO

¡A entrenar Joaquín, a entrenar! Que
la vida hay que echarla pa'lante.
¿Qué hemos "d'hacer"?
¿"Quedanos" en casa? ¡Y si somos
dos, pues dos! ¡Ya nos las
apañaremos!

Joaquín retira con una mano parte de las cortinas y asoma la cabeza. En la mano sostiene una de las bolas de su juego de petanca

JOAQUÍN

¡Ahí va Eusebio! Ahí va..., ese es el problema, que ya sólo somos dos.

Joaquín vuelve a meterse hacia el interior. Eusebio se queda mirando la silla de Joaquín. Permanece en silencio.

EUSEBIO

¡Bah! ¡Te espero en la pista Joaquín!

Eusebio se marcha.

9. EXT. PISTA DE PETANCA 1. ATARDECER.

Eusebio llega a la pista de petanca, resguardada junto a los altos árboles. Deja su juego de petanca en el suelo. Abre el juego y saca del interior las tres bolas, que deja en el suelo. Saca también el boliche pequeño de color rojo. Lo lanza hacia el otro lado de la pista. Cuando lo lanza se da cuenta de que Bassir está sentado en el banco, mirándole. Eusebio hace un círculo en la arena con la punta del pie y se coloca en su interior. Eusebio se queda mirando un instante a Bassir y lo ignora cómo si no estuviera. Bassir, sujetando su botella de agua, petrificado, no deja de mirar los movimientos

de Eusebio, parece concentrado. Lanza una bola. Se va demasiado lejos. Vuelve a tomar posición. Se prepara, lanza la segunda bola, vuelve a irse demasiado lejos del boliche. Eusebio parece algo nervioso.

EUSEBIO

¿Se pue' saber que miras?

Bassir sonríe, una sonrisa blanca, grande.

EUSEBIO

(Para sí mismo)

Joder con el forastero, todas las tardes
a tocar los huevos.

Bassir parece que no le entiende.  l sonríe, ahora se levanta. Por detrás llega Joaquín en una vieja bicicleta, en su cesta delantera lleva su juego de petanca.

BASSIR

(Señalando la pista)

No fuerte, no fuerte.

JOAQUÍN

(Mirando a Bassir)

 Hombre! compa a otra tarde más.

Eusebio se da la vuelta. Joaquín apoya un pie desde la bicicleta.

EUSEBIO

¿Has “avisau” alguno para jugar?

Bassir sigue detrás de ambos a unos metros, desde su banco, intentado que Eusebio le escuche.

JOAQUÍN

Tomás está con Isidro jugando al tute, Ramón cascado de la pierna y el resto andan en el salón de “jubilaos” echando el café. Este año estamos pocos “pal” torneo.

Bassir mientras por detrás se ha acercado a la pista de petanca y se ha colocado en el centro del círculo.

EUSEBIO

“Rediós”, cada vez somos menos los del pueblo.

JOAQUÍN

¡Shh! Mira

Bassir ha cogido la tercera bola y está a punto de lanzarla. Eusebio se da la vuelta de nuevo y se percata.

EUSEBIO

(para sí)

Me caguen el negro

(A Bassir)

¡Suelta eso!

Bassir agarra la bola con fuerza, a su estilo, cómo si fuera una fruta, nada que ver con los abuelos. La lanza al aire. Eusebio llega junto a él y se abalanza.

EUSEBIO

¡Forastero de mierda! ¡Cabrón!

Joaquín tira la bicicleta al suelo y agarra a Eusebio, lo zarandea.

JOAQUÍN

¿Estás majara o qué?

Eusebio resopla alterado. Bassir aprieta fuerte su puño. Joaquín sujeta con fuerza a Eusebio.

EUSEBIO

¡No “tenís” respeto por nada! ¡sinvergüenza!

Joaquín empuja a Eusebio hacia atrás. Consigue sentarlo el tronco de madera que delimita la pista. Bassir da dos pasos y se coloca delante de Eusebio. Su sombra tapa a Eusebio por completo. Aprieta ambos puños con fuerza. Se aguanta las ganas de pegarle una bofetada. Eusebio mira ahora asustado. Bassir mira a Eusebio. Desde el suelo, en el lado contrario de la pista, la bola que lanzó Bassir junto al boliche pequeño de color rojo, ambas parecen haber nacido pegadas. Al fondo, Bassir se marcha caminando a lo lejos. Joaquín se sienta junto a su amigo y resopla aliviado. Ya casi no queda luz.

10. INT. CASA DE BASSIR. NOCHE.

Un salón pequeño, con la pintura desgastada en las paredes y mucho desorden. Alrededor del televisor varios negros, entre ellos Bassir, ven un partido de fútbol. Alguno sentado en el suelo. Una lámpara en una esquina dibuja grandes sombras en las paredes. Por la puerta entra Souleyman con una gran olla llena de arroz hervido. Hablan en su idioma original.

(V.O

Subtitulada)

SOULEYMAN

Pabi mom

- *Vaya con el abuelo* -

Deja la olla de arroz en la mesa. Entran más negros por la puerta a cenar, el salón parece cada vez más pequeño.

MOUSSA

Bu don man ma Mbetko. Dafa sojor
- *Yo le hubiera pegado una bofetada,
es un amargado*

BASSIR

Jeet sojorul
No, no es un amargado.

MOUSSA

Kon lanla? Damagat Rek. Jana Guizo
numu ñuy jole buñu dalle ak mom?
Mu melni Rap.
*¿Y qué es? Un pobre viejecito. ¿No
has visto cómo nos mira cuando nos
cruzamos con él? Parece un demonio.*

SOULEYMAN

(Se ríe)

Wawaw, dafa fòkne ay bayima láñu
Sí, se piensa que somos animales

BASSIR

(Molesto)

Surtu yaw! Chepbinga togú rer numn Tolú
saj?

*¡Sobre todo tú! ¿Cuánto arroz hiciste
para cenar?*

SOULEYMAN

(socarrón, riendo)

Lu doy. Dangay mogue

El suficiente. ¡Tienes que crecer!

CORTE A:

11. EXT. CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES. DIA

Bassir junto a sus compañeros sentado bajo los árboles almorzando. Algunos comen de su bocadillo, otros comen fruta. Bassir aprovecha para comer melocotones que ha tomado "prestados" del árbol. Parece pensativo.

Souleyman se zarandea en la rama del árbol cómo si fuera un mono, imita el ruido gutural de los monos. Los otros ríen a carcajadas.

Souleyman se descuelga de la rama.

SOULEYMAN

Kon Bassirou dekog wetali Ngonyi

Pues nada Bassir, ahora sólo tienes que ir a hacerle compañía por las tardes.

(Socarrón)

A! Kom sojorul

Como no es un amargado.

Souleyman agarra una rama del suelo y con ella simula un gallato. El resto siguen riendo. Bassir serio, pensando.

SOULEYMAN

(Andando con el gallato improvisado, encorvado como un viejo)

Wanguen def manla Bassirou, am lluram benfukia't chibir yaramu nar fukak llurom. Llotna melocotón yep ak sama bantbí.

Hola soy Bassir, tengo 60 años, pero vivo atrapado en un cuerpo de 25. Alcanzo todos los melocotones con mi bastón.

Todos ríen. Bassir no puede evitar reírse también. Souleyman agarra un melocotón del suelo.

SOULEYMAN

(simulando que juega a la petanca)

Man saj fowu bulyi dofma nej.

Me gusta el juego de las pelotas.

El resto sigue riendo. Bassir coge otro melocotón del suelo y se lo tira a su compañero.

BASSIR

Nojul fele. Tesaj fowu bulyi amna tur,
"petanca" la tudu. Te dafa divertisant
nej.

*¡Vete a cagar! Además...el juego de
las pelotas tiene nombre, se llama*

(en un castellano africanizado)

"petanca". Y es muy divertido.

El resto explotan a reír y comienzan a imitar la palabra que acaban de escuchar, les ha parecido graciosa.

TODOS

"Petanca, petanca"

Se escucha el sonido del motor de la furgoneta y la puerta de ésta. Llega el CAPATAZ de la extensión agrícola.

CAPATAZ

(Dando palmas)

¡Vamos! Fin de la juerga, vuelta al tajo.

Souleyman se acerca al capataz aguantándose la risa. Comienzan a levantarse.

SOULEYMAN

“Petanca”

El resto estallan a reír de nuevo mientras se levantan.

CAPATAZ

(Con malas pulgas)

Vamos juerguistas, que la tarde se nos echa encima. No os pago para estar de juerga.

MOUSSA

(Incorporándose, a Bassir)

Man duma dou balli mak dima saga. Da sopor.

Yo no me hubiera dejado insultar por un viejo. Es un amargado.

Moussa lanza un melocotón podrido con fuerza hacia delante.
Antes de que caiga al suelo

CORTE A:

12. EXT. PISTA DE PETANCA - ATARDECER

La bola roja pequeña cae sobre la arena de la pista, rueda un poco y se detiene.

JOAQUÍN

Dale Eusebio, empieza tú.

Eusebio se coloca en posición. Antes de lanzar, ya oímos el motor viejo de la furgoneta a lo lejos. Lanza su primera bola.

JOAQUÍN

¿Le vas a pedir perdón?

Eusebio hace oídos sordos. Se sale del círculo. Entra Joaquín. El sonido del motor se acerca. Joaquín se coloca para lanzar.

JOAQUÍN

(Lanzando su primera bola)

No se lo vas a pedir ¿no? Eres un terco.

La furgoneta ha llegado. Comienzan a bajar todos los negros y a caminar calle arriba. Eusebio se coloca en el círculo para lanzar su segunda bola.

JOAQUÍN (CONT)

A Martín le caía bien. Decía que se sentía como un viajero sin moverse del pueblo...

Eusebio lanza su segunda bola con fuerza. Cae sobre la de Joaquín y la envía fuera de la pista. Bassir baja el último de la furgoneta y se dirige hacia la pista de petanca.

JOAQUÍN (CONT)

Cómo es de África y calladito, le recordaba a las películas esas en las que los negritos andaban por la selva delante de los exploradores. Siempre partiendo ramas de los árboles. Que buenas eran esas pelis...

EUSEBIO

Te toca

Antes de llegar, Bassir se gira para mirar a sus compañeros. Moussa cabecea serio al ver cómo Bassir vuelve de nuevo a la pista. La furgoneta arranca y se marcha de nuevo. Mientras Joaquín se ha colocado en el círculo para tirar. Lanza su segunda bola al aire, que cae al suelo y sigue rodando despacito hasta colocarse entre la de Eusebio y la bolita roja. Por el momento gana Joaquín. Eusebio se agacha y agarra su tercera bola, la última que le queda por tirar. Bassir se acerca junto a la pista con la cabeza agachada, ahora es él quién parece hacerse cada vez más pequeño antes la mirada de Eusebio. Bassir está junto a la pista. Joaquín no le quita la mirada a Eusebio. Éste se introduce en el círculo para lanzar su bola. Se inclina y toma posición.

BASSIR

Siento Usebio, tus bolas de "petanca",
no más...

Eusebio se queda parado escondiendo tras su mano para lanzarla. Silencio. Vuelve a erguirse, se gira y tira la bola suavemente que rueda por el suelo hasta chocar con la sandalia de Bassir. Con la cabeza Eusebio le señala la bola roja pequeña. Bassir se agacha y agarra la bola desde su posición. Vuelve a lanzarla a su estilo, extraño, cómo si en vez de ser la petanca, fuera una partida de bolos. La bola va rodando poco a poco y pega un golpe en la última bola que lanzó Joaquín. Joaquín sonrío satisfecho, Eusebio ha ganado la partida. Mira a Bassir con algo de recelo. Bassir tiene la mirada fija en la bola que ha lanzado, sonrío. Comienza a silbar.

13. INT. HABITACIÓN DE BASSIR – NOCHE

Continúa la canción que silba Bassir. Los rayos de la luna se cuelan por la pequeña ventana abierta. Bassir, tumbado en su cama boca arriba, destapado, observa las fotos traídas de África que hay colgadas en la pared. Entre ellas, una de su mujer y su hijo. Deja de silbar, sonríe y apaga la lamparita que hay en su mesilla.

14. EXT. PISTA DE PETANCA 2 - DIA

Joaquín sentado junto a un banco al lado de la pista de petanca. Llega Bassir corriendo y sonriente.

BASSIR

¡Hola! ¡Buena tarde!

JOAQUÍN

Buena, buena chaval, ¿cómo fue el tajo? ¿"Cansao"?

BASSIR

(Con su castellano recién aprendido)

Sí, hoy mucho calor, mucho mosquito... ¿"Usebio"?

JOAQUÍN

Ahí viene.

Eusebio llega cargando dos juegos de petanca, uno en cada mano.

BASSIR

¡Usebio! ¡Vamos “cabrón”! ¡Vamos! ¡Poco sol!

JOAQUÍN

¿Nos has inscrito?

EUSEBIO

Sí, a los tres. A él le he puesto Salomón, no sabía cómo se llamaba.

(A Bassir, hablándole despacio)

¿Entiendes? Sa – lo - món. Cómo el de las películas...

BASSIR

Sí, pero yo no Salomón, yo Bassir. Ba – ssir.

EUSEBIO

(Más alto de lo normal)

Bueno, pues eso “Sabir”, tú ahora para el pueblo, Salomón. El día de la

fiesta, cuando juguemos el campeonato, tú Salomón ¿estamos?

JOAQUÍN

(Riendo)

¡Pero si ese no era un negrito, era un rey!

Eusebio deja uno de los juegos en el suelo.

BASSIR

(Sin entender muy bien)

¿Salomón? Yo Bassir, no Salomón, ¡Bassir!

JOAQUÍN

Sí Bassir, tranquilo, sólo es un apodo.

(A Eusebio)

¿Y el juego de Martín "pa" qué lo traes?

EUSEBIO

Con algo tendrá que entrenar Salomón ¿no?

(A Bassir)

Cuídalo – bien - ¿eh? Es de Martín. Martín, el señor de aquí. Ahora para ti, su mujer nos lo ha "dao" y nosotros te

lo damos a ti. Ahora es tuyo, un regalo, tuyo para ti. ¿Te has "enterao"? "Pa" que juegues en las fiestas del pueblo.

BASSIR

(imitando el acento de Eusebio)

Sí, sí, me he "enterao", pero yo no Salomón.
Yo Bassir.

Joaquín ríe. Eusebio le entrega el juego a Bassir. Contiene las tres bolas macizas y una bola azul pequeña que asoma por la caja de plástico.

15. EXT. CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES - DIA

Bassir silbando en primer término subido a una escalera, recogiendo fruta de los árboles aparta una rama, que nos deja ver al resto de sus compañeros que pueblan una de las hileras del campo, que se mezcla con el horizonte.

FUNDE A

16. EXT. PISTA DE PETANCA - ATARDECER

Joaquín y Eusebio le indican a Bassir cómo colocarse para tirar mejor. Bassir ríe. Eusebio parece indignarse cuando Bassir se ríe e insiste en la posición. Bassir lanza a su manera, Eusebio cabecea, Joaquín no deja de reír.

FUNDE A

17. EXT. CEMENTERIO - DIA

Joaquín y Eusebio frente a la tumba de Martín. Bassir les acompaña, Eusebio mira a Bassir y le señala la tumba de Martín, mostrándole dónde reposa su amigo. Bassir se acerca tímidamente.

FUNDE A NEGRO

ABRE A:

18. EXT. PISTAS DE PETANCA – DIA

Primera hora de la mañana. Un bus aparcado dónde normalmente aparca la furgoneta, con el letrero en el cristal delantero "Campeonato comarcal de petanca, bus 1".

Alrededor de la pista de petanca mucho ambiente. GENTE JOVEN que todavía no se ha acostado a dormir con las gafas de sol apuran el último trago. Tras la pista de petanca, junto al banco, la barbacoa que no deja de asar longanizas, chorizos y algunas carnes para los que van llegando. ABUELOS tostando pan alrededor del fuego. Otros jugando a las birlas un poco más lejos. CHIQUILLOS correteando, ABUELAS PEINADAS DE PELUQUERÍA para la ocasión. Ambiente de fiesta. Tractores aparcados junto al parque, coches, suena algún claxon. LA CHARANGA, pequeña, no muy lejos de la

barbacoa, no deja de amenizar con sus notas, en círculo. Todo el mundo con el correspondiente pañuelo de fiestas colgado al cuello. Más gente de lo habitual, se nota que son fiestas del pueblo.

Eusebio y Joaquín, con sus respectivos juegos de petanca, esperan de pie, hablando con el que lleva las listas del torneo. Parecen algo nerviosos. El ORGANIZADOR intenta calmarles, se lleva un megáfono a la boca.

ORGANIZADOR

¡A ver! ¡Los inscritos en el torneo de petanca, que se acerquen un segundo a la pista por favor!

El comentario forma revuelo, pronto varias personas comienzan a agolparse cerca del organizador. Eusebio y Joaquín se apartan hacia detrás. El organizador se quita el megáfono de la boca, la gente ya le rodea.

ORGANIZADOR

Cómo ya sabéis es requisito fundamental que los equipos sean de tres personas. El torneo consta de partidos por eliminación directa...

JOAQUÍN

¿Dijo que vendría a las 9 no?

EUSEBIO

Sí.

JOAQUÍN

¿Qué hora es?

Eusebio mira su reloj. Las 9:15.

EUSEBIO

Espérate aquí, voy a buscarlo a casa.

Eusebio se aparta de la gente, se mete la mano en el bolsillo, deja su juego en el suelo y se marcha.

ORGANIZADOR

...Por tanto, el primer partido lo jugarán Ramón Aguado, Isidro Romero y Jesús Álvarez contra Eusebio Morán, Joaquín Cobo y Salomón. ¿Salomón?

JOAQUÍN

Sí, sí, es amigo nuestro. Está bien escrito, es que no es de aquí.

ORGANIZADOR

(Extrañado)

¿Pero vive en la comarca? Ya sabes
qué si no, no puede participar.

JOAQUÍN

¡Sí hombre sí! Vive aquí, en el pueblo.
Es uno de los chicos que trabaja en la
fruta.

ORGANIZADOR

(Restándole importancia)

¡Ah sí! ¡Uno de esos negros!

El resto miran extrañados.

JOAQUÍN

(Molesto por el comentario)

Sí...exacto, uno de esos.

19. EXT. PORTAL DE CADA DE BASSIR - DIA

Eusebio llega con poco aliento. Mira a ambos lados. No hay timbre. Las paredes están medio caídas. Le pega dos golpes a la aldaba de la puerta pequeña, nadie abre. Le pega con más fuerza. La otra mano no la quita del bolsillo, nervioso. Moussa abre la puerta, tiene que agacharse un poco debido a su altura. Moussa se queda mirando fijamente a Eusebio.

EUSEBIO

¿Dónde está Bassir?

MOUSSA

(Con un español mucho más
correcto que el de Bassir)

Marchó. A otro pueblo cerca de
"Saragossa". No me acuerdo de
nombre. Un amigo de jefe
necesitaba gente. Pagan mejor que
aquí. Dijo que esto era para usted.

Moussa se gira y se agacha. Es el juego de bolas de petanca. Atrapada entre las bolas y la caja de plástico una nota doblada en un folio sucio. Se la da a Eusebio.

MOUSSA

Espero que le sirvan. Buenos días.

Moussa hace una pequeña reverencia con la cabeza y cierra la puerta. Eusebio abre la caja de plástico y saca la nota. La despliega. Lee "GRACIAS USEBIO. SE ACORDA PARA SIEMPRE: SALOMÓN.

EUSEBIO

(Con rabia, apretando los dientes)

Traidor, sin vergüenza.

Eusebio mira las bolas que tiene en su mano en silencio. Vuelve al picaporte, llama con fuerza con su propia mano aporreando la puerta. Coge aire. Moussa abre de nuevo la puerta extrañado. Ambos se miran fijamente, tensos, nerviosos.

EUSEBIO

Dáselas si lo vuelves a ver.

Moussa agarra el juego de bolas sin apartar la mirada. Cierra la puerta y se retira de nuevo.

Eusebio conmocionado mete su mano en el bolsillo y de él saca su pequeña bola de color rojo. La mira y la aprieta con rabia con su mano.

CORTE A:

20. EXT. CAMPO DE ÁRBOLES FRUTALES 2 – DIA.

La mano de Bassir cerrada. Se abre. En su interior, la bola pequeña de color azul. Bassir se mete la bola en el bolsillo del pantalón del chándal. Y comienza a coger fruta del árbol que tiene junto a él. Hoy Bassir no sonríe, no silba, sólo coge fruta.

Ignacio Lasierra - 6º Versión – 2007

BIBLIOGRAFIA

Plan Integral para la convivencia intercultural en Aragón, 2008/2011.

Gobierno de Aragón. Dirección General de Inmigración y Cooperación al Desarrollo. Zaragoza 2009.

Encuentro en el Espejo. Inmigrantes y emigrantes en Aragón.

Historias de vida J. ESCARTIN, M. PINOS 2005. Fundación Seminario de Investigación para la Paz. Zaragoza

Cuento contigo. Convivencia en los centros educativos. **Módulo 2:**

Convivencia en la Interculturalidad. ADCARA, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales y Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón. 2006.

Racismo, qué es y cómo se afronta. Una guía para hablar de racismo. Grupo INTER. Teresa Aguado (coordinadora), Pearson Educación-Inter, 2005.

Guía de conceptos sobre migraciones. Racismo e Interculturalidad.

Graciela Malgesini y Carlos Jiménez. Catarata, 2000.

FILMOGRAFÍA

Las uvas de la ira, John Ford, 1940.

Haz lo que debas, Speke Lee, 1989

Las cartas de Alou, Montxo Armendáriz, 1990.

Atrapado, Desmond Nakano, 1995.

Flores de otro mundo, Iciar Bollarin, 1999

Kandahar, Mohsen Makhmalbaf, 2001

Sabáh, Fernando Vera, 2002
Extranjeras, Helena Taberna, 2003
Osama, Siddiq Barmak, 2003
Si nos dejan, Ana Torres, 2004.
Moolaadé, Ousamane Sembene, 2004
Baran, Majid Majidi, 2004
Princesas, Fernando León de Aranoa, 2005
Pobladores, Manuel García Serrano, 2006
La Gran final, Gerardo Olivares, 2006
Crash, Paul Haggis, 2006.
Buda explotó por vergüenza, Hana Makhmalbaf, 2007
Esto es ritmo, Thomas Grube, 2007
14 Kms., Gerardo Olivares, 2007.
The visitor, Thomas McCarthy, 2007.
Gran Torino, Clint Eastwood, 2008.
La clase, Laurent Cantet, 2009.
La Amerrika, Cherien Dabis, 2009.